



真心真意過一生 真女人 真蘇珊

會長的話

優良傳統才值得繼承

不少富豪在累積了可觀財富後，均樂意捐獻部分來回饋社會，股神巴菲特和微軟創辦人蓋茨便是當中的表表者。捐獻文化在西方社會相當普遍，而東方卻較多見財產代相傳的安排，不過，財產繼承的觀念在近年已不再牢不可破，像有「中國首善」之稱的陳光標已表態，離世時願捐出所有財產。

公司業務、非牟利組織的會務，跟財產一樣涉及繼承問題。因此，每個企業或組織均致力培養接班人，「保協」的執委會也換班在即，深信來屆的執委會成員能去蕪存菁，把優良的傳統保留下來，並剔除不好的慣例，這有助推動協會的發展，使之更上一層樓。另一方面，政府於7月中旬公布的「建議成立獨立保險業監管局」諮詢文件，理據之一是監管局將比現行的監管制度更有效。

「保協」與友會 GAMAHK 均認為，現時業界由3個自律監管機構規管保險中介人的制度一向行之有效，充分體現從業員的專業自律精神，這種有效的規管制度為何不能延續下去？該諮詢文件指出，自律規管制度存在利益衝突，這又以監管保險經紀的情況最為明顯，故建議監管局對保險中介人行使「進入受規管機構的處所作出巡查、展開及進行調查、作出查詢、查閱紀錄文件、向原訟法庭提出申請、要求發出法庭命令，以強制某人遵從監管局在巡查和調查時所施加的合理要求、施加監管罰則，例如公開譴責和罰款，以及循簡易程序提出檢控」的權力。

業界歡迎政府規管從業員的操守，但擔心上述建議的監管力度加強，有可能會扼殺保險中介人的生存空間。事實上，保險代理登記委員會 (IARB) 仲裁委員會內的代表，大部分為非業界人士，各代表多來自消委會、法律與會計界等不同專業，並沒有「利益衝突」之嫌。

諮詢文件又強調國際接軌的論點，稱香港保險業須與先進國家看齊。可是，2008年爆發金融海嘯後，歐美國家出現「金融爛攤事件」，香港保險業卻能安穩度過，這豈不正好說明，香港現行的保險制度，雖與海外監管架構不一致，但卻一直運作良好。

諮詢文件還有多項建議是我們兩會不表認同的，但篇幅有限，無法在此逐一詳述。假如同業未及出席已舉行的諮詢大會，歡迎以書面方式表達意見。此等業界要事，又怎可缺少你的參與！



會長劉國明

名人保險理財

80年代樂壇人才輩出，富實力的歌手恍如繁星，蘇珊也是其中之一。最近，她與米雪和車淑梅合推新書，為善寧會義籌款，書中公開她個人跌宕迂迴的人生，儘管途中遇到重重挫折與困難，仍對生命懷着無限感恩和充滿熱情，因為她深信，只要憑着一顆愛人之心，以真誠待人，並常懷冀盼與信心，那麼，即使在人生旅途上遇到任何險阻，也能輕易度過。

投資如人生 跌過起步再翻身

蘇珊的投資路崎嶇不平——曾風光過，也曾狠狠地跌過，受過慘痛教訓。她坦言，已交過不少「學費」。她說：「年輕時恃着賺錢容易，敢於冒險，同時卻不懂投資，害怕問人，故曾有多次慘痛的投资失敗經歷。」她曾被保險代理騙財，又因自己心頭高同時買了幾個單位，最終因未能負擔而斷供，現在仍是負資產，其後她經營卡拉 OK 生意，又因碰正 97 金融風暴而虧蝕了 200 萬港元，最終倒閉收場。她奉勸眾人：投資與結婚一樣，要清楚自己的選擇才去做，否則追悔莫及。

就因那一跌摔得很痛，故蘇珊爬起來也更快，現在的她寧願穩中求勝。她坦言，自結婚生子後，便轉向穩健的投資，投資取態也由過去竭力尋求高回報、高風險，傾向穩步上升的投資；由以往聽朋友、聽消息、麻木跟風，到現在她會經常「做功課」——看財經新聞、找理財顧問，再加上自己分析，才作最後決定。她認為，連大笨象滙豐銀行的股價也曾插水式下跌至30多港元，沒有事情是不會發生的。

蘇珊覺得，現代女性只要持有一幢自住物業、一份人壽保險、幾隻實力股、銀行定期儲蓄及多件首飾，便已相當安全。「女性最好有 1、2 件首飾傍身，除可佩戴外，在危急關頭更可發揮重要作用，若有走難一類的事情發生，不能立刻拿走大件的財物，那些首飾便可救你一命！」

很多藝人鍾情於買樓和買金保值，蘇珊初出道時，也曾將大部分資金用來買物業，但隨着時代轉變，她指出，現時對買樓保值的看法已有保留。「現時世界各國大城市的樓價已很高，並非所有城市的物業都有機會獲利，我認為，最保險的做法是自己有一層樓自住，再保留一層作投資便最好。切莫貪心，負擔不起仍買多個單位，因斷供時只會更傷。」

雖然初出道時買保險曾有被騙的經驗，但蘇珊不諱言保險是「及時雨」，故一定要買。除人壽外，她更特別買重醫療及危疾保險。「丈夫較早前因小病急需入院，因買了保險，便可獲得賠償。」

蘇珊選擇的理財顧問，除必須具備豐富的專業知識外，更重要的是，要有一顆關懷客戶的心。「一個好的保險代理，必須以誠意和關心行先。知名紅星大多很忙，最好能提供一條龍服務；而藝人十分重視私隱，故理財顧問必須有良好的專業操守。」

獨力養稚女 再任酒廊歌手

正如她的投資路那樣，蘇珊在人生路上也曾遇上不少挫折，但縱使要面對人生最大的痛苦——婚姻失敗，她仍勇於面對。蘇珊於中學時已兼職任酒廊歌手，畢業後更在當年全港最豪華及新潮的聲雅廊任駐場歌手，也就在那時巧遇首任丈夫。她於 18 歲結婚，卻遇人不淑，丈夫嗜賭如命，為了替他還債，

蘇珊婚後惟有繼續在酒廊唱歌，可惜最終以離婚收場。離婚後她獨力撫養女兒，為了生計，不惜重操故業再任酒廊歌手，每晚穿梭於多間酒廊登台獻唱，慢慢累積財富。自小信奉天主教的蘇珊坦言，幸得信仰的支持，才能重新站起來，度過那段最艱難的日子。

做生意蝕本 夥計不離不棄

不久，蘇珊遇上她的第二任丈夫，對她狂追不捨，除送上一顆真心外，更真金白銀送她一間卡拉 OK，對唱歌要求甚高的蘇珊花了不少時間籌備，聘請最好的樂隊，購買最好的音響器材，努力經營這盤生意，結果卻因一場金融風暴而告終。雖然損失了金錢，但卻換來不少人間真情。憶起前塵往事，蘇珊仍眼泛淚光，對員工的患難見真情表示由衷感激。「卡拉 OK 生意不好，員工沒有堅持收取遣散費，反而安慰我，大家一起留守，營業到最後一分一秒，到最後大家更擁擠在一起，捨不得離開。」

喜作新嘗試 迎挑戰求突破

嘗試過做生意，蘇珊仍然最鍾情唱歌，事實上，她的母親是一代酒廊紅歌星，自 4 歲開始已唱歌的蘇珊，於 80 年代因受到酒廊老板賞識，推薦她參加歌唱比賽勝出而入行，她解釋，唱歌已與自己的生命緊扣在一起，從沒想過放棄唱歌。讀番書長大的她雖不諳中文，但當年為唱好中文歌，便不斷向人討教，同時利用自創的拼音法來克服困難。蘇珊又喜歡接受新挑戰，經常嘗試不同的演唱方式，如 Rap (饒舌音樂)、粵曲，甚至英文粵曲，歌舞劇將會是她下一個挑戰對象。她雀躍地說：「我喜歡新挑戰，現正籌備公演舞台劇，雖有難度，但相信可發揮的機會也較多。」

蘇珊的心願是藉着自己所長去幫人。「近幾年，愈來愈多天災人禍發生，我希望盡一分力，參與更多慈善活動，幫助社會有需要的人。」今年 4 月，她便與米雪和車淑梅合推新書《生命美學·圈中韻流》，這書專為本港推廣善終服務的團體善寧會及其「願望天使」計劃義籌款，致力宣揚揚揚生命、活出精采人生的信息。她強調，無論人生經過多少歷練，都要懷着無私的愛心，多關心身邊的家人和朋友，對生命要懷抱熱情和充滿希望，享受生命的每一天，才能活出精采人生！



▲ 蘇珊深信，只要憑着一顆愛人之心，並常懷冀盼與信心，那麼，即使在人生旅途上遇到任何險阻，也能輕易度過。



蘇珊的小女兒也繼承了母親的好歌喉，曾一起公開表演。

耳鼻喉疾病治癒率高 早求醫免後患

醫者人語

早前有腫瘤科醫生說：「醫學昌明，癌症如今已不再是絕症。」這個論點尤其適用於鼻咽癌，因為此症的第 1 期患者，大概有 8 成痊癒率，晚期患者痊癒率亦比其他癌症高。

耳鼻喉科醫生莫兆偉指出，鼻咽癌是頭頸癌之中最常見的，香港每年約有 1 千宗新症。由於廣東省是最多人發病的地區，故此症又有「廣東瘤」之別稱。男性與女性患病的比例為 3 比 1，普遍在 40 至 60 歲期間發病。此症可分為 4 期，按腫瘤的大小、有否影響其周邊範圍和淋巴擴散的情況而定。

鼻咽腫瘤 不易察覺

鼻咽癌的腫瘤長在整個頭顱的中央位置，並不容易被察覺，患者會有流鼻血、唾液或鼻涕帶血絲、耳鳴或聽覺差等病徵。人們如懷疑患病，可做內窺鏡檢查、EB 病毒抗體測試或磁力共振。EB 病毒抗體測試過程比較簡單，而費用也較便宜，但準確度不高，而磁力共振就比較準確，但檢驗費大概要數千至一萬港元。

放射治療（俗稱電療）是鼻咽癌的第一線治療，一般為時 6 至 8 星期。如腫瘤細胞有在淋巴擴散的情況便須輔以化療。莫醫生表示，醫生一般較少為初發的患者進行腫瘤切割手術，原因是很難把腫瘤細胞徹底剷除；如患者治療後出現復發的情況，這時才會考慮採取切割手術。

傳統電療的副作用有不少，輕微者會影響患者的唾液腺，較嚴重者會口腔潰爛，導致吞嚥困難，而最嚴重時甚至會傷及患者的脊椎神經或腦神經線。不過，電療技術一直在改進中，近年，公私營醫院均在採用「強度調控放射治療」(Intensity Modulated Radio Therapy, 簡稱 IMRT)，該療法會計算腫瘤的立體形狀及其周邊組織，並控制射線從不同方向射向腫瘤，能大大減輕傳統電療所產生的副作用。

電療費用約為 10 至 20 萬港元；若須採用化療作輔助治療，收費則視乎選用的藥物而定。有

些患者在接受電療及化療後，仍會長期服食藥物去控制病情，每月大概需要花數千港元。

敏感炎症 服藥可治

在耳鼻喉科中，除鼻咽癌較為人熟悉外，鼻敏感和鼻竇炎也屬香港人較常出現的耳鼻喉毛病，這兩種毛病和患者的生活環境與個人體質有密切關係。莫醫生說：「現時的藥物可有效控制鼻敏感，若配合體質的改善，並隔絕過敏源頭，患者受鼻敏感困擾的程度可以大大減輕。而大部分鼻竇炎患者，服用抗生素 2 至 3 個星期便可痊癒，須動手術治療的只屬少數。」

此外，即使不是危疾如舌頭或喉部生瘡、喉痛聲沙、聲帶結繭、聽覺退化、外耳炎、中耳炎……都會對我們的日常生活構成不同程度的影響，這些耳鼻喉疾病的病情輕微時，也須盡快求醫，輕忽處理可導致嚴重後果。



莫兆偉醫生：鼻咽癌不易被察覺，患者可能有流鼻血、唾液或鼻涕帶血絲、耳鳴或聽覺差等病徵。

保協慈善基金



主辦機構	保協慈善基金(香港人壽保險從業員協會屬下機構)
協辦機構	201 演藝坊(真証傳播屬下事工)
步行籌款日期	2010年10月24日(星期日)
活動時間	早上8時至11時 主日崇拜、啟動儀式、步行活動、致送獎品及禮品
步行地點	大埔海濱公園海濱長廊

參與「保」「証」全人更健康 2010慈善步行籌款

參與公益善事？想舒展一下筋骨？全家一起歡聚的健康步行？與客戶一起參與康樂活動？又或是邀請準客戶來參與社交活動？……無論您是抱著甚麼目的前來，我們都十分期待您參與於 10 月 24 日首辦的「保協慈善基金」慈善步行活動。

「保」「証」全人健康慈善步行籌款2010

您付出的一分力量，將轉化成一股支援中小型慈善團體和社福機構的經濟資源，並可支持真証傳播機構的青少年工作，抗衡社會日趨嚴重的青少年問題。為了您關心的人和您生活中的城市，請立即行動，報名參與這項極具意義和有益身心的慈善活動。詳情可參閱 www.gnci.org.hk/walk，或致電「保協」查詢：2570 2256。

(資料由客戶提供)